



## Új év, új árak

Rendszeres olvasóink tudják, hogy az elmúlt két évben a Derecskei Hírek ára (25 forint) nem változott, mint ahogy a hirdetési tarifáinkat sem emeltük. A tulajdonos önkormányzat decemberi ülésén úgy határozott, hogy 2000. januártól a havonta megjelenő városi lap árát 35 forintra emeli, és módosulnak a hirdetési tarifáink is.

Az apróhirdetések díja szavanként 25 forint lesz, a keretes hirdetéseké pedig (felülettől függően) a következőképpen alakul: 1/16-od oldal: 2500 forint; 1/8-ad oldal: 5000 forint; 1/4-ed oldal: 10 000 forint; 1/2-ed oldal: 20 000 forint és egész oldal: 40 000 forint. Reméljük, hogy a kényszerű áremelés hatására olvasóink nem fordulnak el a laptól, amelyet az új évben igyekszünk az eddigieknél is tartalmasabbra tenni.

Petneházi Attila  
felelős szerkesztő

## ELŐTÉR BEN

### Elkezdődött a jövő?

BARANYA KÁROLY

Már egy ideje zavarban vagyok. Pedig tudom, a határokat, mérföldköveket azért jelölte ki az ember, hogy könnyebben eligazodhasson ezen a világon. Így nyer értelmet az „itt és most” meghatározás. Így lesznek áthathatók, megőrizhetők az „akkor és ott” történetek. Tudom, nem változik meg egy csapásra minden, ha átlépünk egy képzelte vagy kretával megrajzolt határvonalon. Magunkkal visszük félelmeinket és örömeinket, önzésünket és nagylelkűségünket, apróbb fullenéseink, hazugságaink keresztjét és őszinteségünk töviskoszorúit. Mégis szükség van a jelzőtáblákra, mind térben és időben. Elérve valamelyiküket alkalom nyílik a visszatekintésre, az értékelésre, új célok megfogalmazására. Erre a táblácskára, a pontos helyét meghatározó jel mellé még odairhatjuk, hogy évforduló, századforduló vagy ezredforduló. A lenyegen igazán nem változtat.

Nem is ezzel van bajom. Mint ahogy az elmaradt nagy katasztrófákat sem hiányolom. Nem lett vége a világnak, nem pusztította el sem árvíz, sem földrengés. Nem morzsolta fel az emberiséget semmiféle titokzatos kór, sem az AIDS, sem az ebola. Az Y2K néven közismertté vált számítógépes fenyegettségről is kiderült, hogy nagyobb üzleti fogás, mint az emberiséget veszélyeztető tragédia. Bizonyított Murphy megállapításának igazsága, miszerint: „A számítógépek azért vannak, hogy megoldjunk velük olyan problémákat, amelyek nélkülük nem is lennének”.

Úgy tűnik, Nostredamus mester jóslatai sem váltak be igazán.

Eltelt kétezer év, és mi, emberek élünk s itt vagyunk. Az zavar, hogy néhány napja elkezdődött a jövő, gyermekkorom jövője. Valamikor a hatvanas évek elején, az úrkorszak hajnalán, eldöntöttük, a jövő 2000-ben kezdődik. Most keresem a légi taxikat, a bolygóközi utazásra vivő úrbuszokat, a távoli galaxisok felé száguldó csillaghajókat.

Hol a világbeke? Hol az egyéni érdekektől, politikai, világnézeti indulatoktól mentes világállam? Hol a 20 órás munkahét, a nehéz fizikai munkát átvállaló robotok? Nem tudom azonosítani a sok szabadidővel rendelkező, tudományokkal, kultúrával, sporttal foglalkozó embert a mai munkanélkülivel.

Ez már a jövő! Mondogatom, miközben kerülgetem az egyven évvel ezelőtti pocsolákat, szivattyúzom a vizet a pincéből, szagolom a kiöntött szennyvíztárolókat, nézem az útszéli, városszéli szemétkupacokat.

Ez a jövő? Kérdezem, miközben hallgatom a világból, kis hazánkból érkező híreket. Erőszak, terror és halál. Ez a jövő? Tűnődöm, látva a tévékészülékből sugárzó antikultúrát, a bárgyú, gondolatpusztító sorozatokat. Nem. Ez a jelen. A mi jelenünk. Az álmokat, vágyakat, az ábrándokat, egyszóval jövőnket csak úgy őrizhetjük meg, ha átadjuk gyermekeinknek. Ha lehetőséget teremtünk arra, hogy továbbgondolják, átforgalmazzák saját vágyaik szerint. Azért 2000. január 1-jén mégis elkezdődött valami. Még nem a jövő, de talán egy boldogabb, szebb, értelmes munkát kínáló és kívánó jelen. Úgy legyen.

## Politikát csináltak egy szakmai kérdésből

BARANYA KÁROLY

A Derecskei Hírek megkérdezte a város háziorvosait, mi a véleményük arról, hogy az országgyűlés nem fogadta el decemberben a praxis privatizációs törvényt.

Dr. Berényi Dénes: – Végtelen szomorúsággal és aggodalommal tölt el, hogy politikai ügyet csinálnak abból, ami szakmai kérdés. A háziorvosok jogbiztonságának megteremtése a tét. Egyébiránt a praxisjog nem ajándék. Nem az államtól, hanem a betegektől kaptuk a kártyákat, ezzel együtt a bizalmukat.

Dr. Varga Béla: – Szomorú, hogy az országgyűlési képviselők ott tartanak, ahol tartanak. Szomorú, hogy a házelnök nem veszi észre, hogy negyven fontos ember hiányzik a teremből. A

képviselők is megtanulhatnak, ha valami adott időben kezdődik, akkor mindenkinek ott illik lenni.

Dr. Horváth József: – Enyhén szíven ütött minket. Anynyi előkészület után mindenki biztosra vette a törvény elfogadását. Kettős hiba is történt a szavazásnál. A kiegészítések hiányoztak, és a házelnök is körültekintőbb lehetett volna. Számomra a törvény későbbi elfogadása sem jelent

problémát. Dolgozom tovább, mint eddig.

Dr. Várallyay Gyula: – Meg vagyok dőbbenve azon, hogy egy dologból, ami egy társadalmi és szakmai réteg számára egzisztenciális és szakmai szempontból is egyértelműen jó, politikai kérdést csinálnak. Megdöbbent, hogy egy jó elképzelés, ami a betegek számára is nyilvánvalóan kedvező, politikai alkudozások áldozatává válik.

## Jó hangulatban telt az ezredbúcsúztató



Fotók: Nyíró Gizella

## „Le akarjuk adni a drótot”

NAGY MARIANNA

Szerkesztőségünkbe eljutott a hír, miszerint január elejétől városunkban a kábeltelevízió helyi, szerkesztett műsort is sugároz majd. Erről kérdeztük az illetékeseket, a Drót Tévét Kulturális, Szolgáltató Kkt tulajdonosait.

Balogh László és Szöllősi Lajos egybehangzóan elmondták, hogy a Drót Tévét képviselője december 15-től a nap 24 órájában már olvasható a kábelcsatornán. Ezt a „reklámfüzetet” hirdetési díj ellenében bárki igénybe veheti. A képi és hangos híradások szerkesztői tehát továbbra is várják a hirdetni szándékozókat.

Céljuk az, hogy a kéthetente hétfőn esténként sugárzott szerkesztett műsorokban kul-

turális és közéleti információkat tegyenek közzé. Számítanak a lakosság észrevételeire, ötleteire is... A hírt megerősítették, már csak a Drót elnevezésen töprenghetünk – vajon miért pont ez lett a neve?

– Az információk dróton futnak, nekünk, adáskészítőknek pedig feltett szándékunk, hogy a képernyőn keresztül „adjuk le a drótot” a lakosságnak – hangzott a gyors válasz. Ehhez kívánnak sok sikert!

Ahhoz pedig, hogy Derecskén minél több lakásban, családban eljusson ilyen úton is az információ, a kábelhálózat még szélesebb körű kiépítése szükséges. Ennek lehetőségeiről, feltételeiről kérdezzük a szakembert lapunk következő számában.

## Ingyenes hulladékszállítás

Derecske város jegyzője értesíti a lakosságot, hogy 2000. január 1-jétől a kommunális lakossági hulladék elszállítása ingyenes!

Ingatlanaink, közterületeink tisztasága érdekében kérünk mindenkit, hogy a keletkezett hulladékot a szállítási napokon (hétfő, kedd) megfelelő módon (tárolóedényben vagy zsákban) helyezze ki az utcákra.

Továbbra is tilos az elszállításra kihelyezett hulladékba veszélyes hulladékot (állati tetemet, trágyát, jeget, havat, sarat, fertőző vagy robbanásveszélyes anyagot, illetve az emberi

szervezetre és a környezetre ártalmas egyéb anyagot) elhelyezni.

Ugyancsak nincs változás a lomtalanítás rendjében. A jövőben is két alkalommal – a jegyző által külön hirdetményben megjelölt időpontokban – fog sor kerülni az elhasznált, fölöslegessé vált tárgyak, eszközök összegyűjtésére.

Kérünk mindenkit, hogy éljen az ingyenes hulladékszállítás lehetőségével.

Derecske, 1999. december 28.

Kovács Károlyné  
jegyző



## VÁROSHÁZI HÍREK

Derecske város képviselő-testülete novemberi és decemberi ülésein több olyan döntést is hozott, amelyek a lakosság széles körét érintik.

1. 2000. január 1-jétől a víziközművekből biztosított szolgáltatások érvényes díjai:  
a) ivóvíz díja: 135 forint/köbméter (áfával együtt),  
b) szennyvízelvezetés, -tisztítás és kezelés díja: 66 forint/köbméter (áfával együtt).

E díjak számlázását, illetve beszedését továbbra is a Derecskei Városgazdálkodási Közhasznú Társaság végzi kéthavonta.

2. Az önkormányzati tulajdonú bérlakások bérei 2000. január 1-jétől 25 százalékkal emelkedtek.

3. A települési szilárd hulladék elszállításának rendjéről szóló rendelet újraalkotására került sor.

Továbbra is kötelező a szervezett szemétszállítás igénybevétele, amelyet az AKSD Kft. végez az eddig is megszokott heti két napon (hétfő-kedd). A lényeges változás az, hogy ez a szolgáltatás minden derecskei lakos, vállalkozó részére ingyenes!

## Helyi rendeletek felülvizsgálata

Derecske város önkormányzati képviselő-testülete 1999. november 23-án megtartott ülésén felülvizsgálta a helyi adórendeleteit. A felülvizsgálat során a helyi iparüzési adóról szóló rendeletét több pontjában módosította. A helyi adókkal kapcsolatos törvényi módosító rendelkezések jövő évtől: az állandó jelleggel végzett iparüzési tevékenység esetén az adó mértéke 1,3 százalékról 1,7 százalékra emelkedik. Az adó mértékének emelésére a jogszabályok változása miatt került sor, ugyanis 2000. január 1-jétől az adóalapot az anyagköltség 100 százalékaival kell csökkenteni. A nem lakás céljára szolgáló építmények után fizetendő adó mértéke a jövő évben nem változik, továbbra is 100 forint/négyzetméter marad az adótétel. Ezen napirendi pont tárgyalása során a képviselők új adónem bevezetéséről is döntöttek. Ennek alapján 2000-ben lakóépületenként 6000 forint kommunális adót kell megfizetniük a tulajdonosoknak, tulajdoni hányaduk arányában.

## Közmeghallgatás

Derecske város önkormányzati képviselő-testülete – az önkormányzatokról szóló törvény rendelkezéseinek megfelelően – 1999. december 1-jén tartotta meg a közmeghallgatást. Évek óta nagyon kevés lakos vett részt a közmeghallgatáson, így volt ez most is: 13 fő jelent meg, valamint a települési képviselők és a polgármesteri hivatal dolgozói vettek részt ezen az eseményen.

A polgármesteri hivatal részletes tájékoztatóját követően a jelenlévő polgárok megtették közérdekű bejelentéseiket.

Egy hozzászóló a maga részéről megdicsérte a képviselő-testületet és a polgármesteri hivatal dolgozóit, amiért szorgalommal, igyekezettel és kellő alaposággal vezették le a belvíz és a nyári rendkívüli esőzés okozta károk helyreállítását, a központi támogatások elosztását. Elmondta, nagyon jó dolognak tartja, hogy a város felvállalta ezt a nagy feladatot, s így közel 400 család támogatására kerülhetett sor.

A polgárok hozzászólásaikban többek között érintették:

– a belvízelvezetés problémáját, új bevásárlóközpont építésének lehetőségét, a kábeltelevíziós hálózat egész városra kiterjedő kiépítését hiányolták, az önerős útépitések megvalósítását, tájház létrehozásának szükségességét, a Rádió Derecske megszűnését, a kerékpárút és gyalogjárda közlekedési szabályrendszerét.

A felvetett kérdésekre, hozzászólásokra Csató István polgármester adta meg a választ.

## Tüdőszűrés

2000. január 5. és január 28. között a felnőtt korú lakosság tüdőszűrésére kerül sor városunkban. A vizsgálatokon reggel 8 órától 14 óráig lehet megjelenni a városi művelődési központban. A szűrésen való részvétel minden 18 évet betöltött derecskei lakos számára kötelező.

Csató István  
polgármester

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtetlen halottunk,

**özv. Illyés Károlyné**

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatunkban részvétellel osztoztak.

A gyászoló család

## NŐK EGYMÁS KÖZT

# „Férfiasan viselkedünk, hogy valamit elérjünk”

MÁNDLINÉ MILE JUDIT

A városunkban élő tűz-zománcművész, Bottyán Katalin, aki másodéves a KLTE néprajz szakán, nemrég előadást tartott Budapesten, a Goethe Intézetben a Bibó-kör meghívására Polcz Alain Asszony a fronton a című könyvéről. Dolgozatáról és a nők szerepvállalásáról beszélgettünk.

– A politológia tanszék Dénes Iván Zoltán vezetésével indított egy Kollektív emlékezet című szemináriumot, ő javasolta, hogy olvassam el Polcz Alain könyvét és dolgozzam fel. Az ismert pszichológusnő visszaemlékezése életének II. világháborús szakaszára, ahol fiatal nőként nagyon súlyos sérelmek érték.

### Érzelmileg kiszolgáltatva

– Polcz Alain a kollektív emlékezet egyik leginkább rejtgetett elemére irányítja a figyelmet, a nők érzelmi és biológiai kiszolgáltatottságára háborúban és békében.

– Szemináriumon azzal foglalkozunk, hogy a történelem hogyan jelenik meg az emberek emlékezetében és hogyan hagyományozódik tovább generációkon keresztül. Mondjuk, a zsidóüldözés, a kuláklisára kerülés, az államosítás milyen traumákat okoztak az emberekben. A kollektív emlékezet egy közösség tagjainak a múltja, és van egy kollektív tudattalan, amiről nem tudunk, amire már nem emlékszik senki, de mégis hat. Fontos tény az is, hogy a női tapasztalat, reakció eltér a férfiakétól, a nők elsősorban érzelmileg vannak kiszolgáltatva, függnek a fér-



Nő, madár, virág (másolat)

jüktől, féltik a gyerekeiket, feladatuk az otthon fenntartása bármilyen körülmények között.

– Felismerték, hogy a nemek nem csupán biológiailag különböznek, hanem más társadalmi és kulturális kategória.

– A társadalom hagyományos polarizáltsága miatt konkrétan meg voltak a férfi, illetve női feladatok, igen ritka volt az átjárás a kettő között. A 19. században volt leginkább, hogy a korábbiaknál is jobban háttérbe húzódtak a nők, és csak mi gondoljuk, hogy mindig is így volt. Pedig a feudalizmusban egy nagybirtokos felesége egy egész gazdaságot irányított. 16–18 évesen férjhez adták, mai divatos szóval menedzselte a hatalmas háztartást, el is hiszem, hogy ötvenes kora óta nem volt ideje mást tanulni.

Ma az egyetemi hallgatók egyre nagyobb százaléka nő és nemcsak a bölcsészszakon,

ha átmegyek a kémiai intézetbe, ott is rengeteg lányt látok. Ez azt mutatja, hogy a mentális képességeink cseppet sem rosszabbak, viszont pszichológiai vizsgálatok bebizonyították, hogy másképp tanulunk, másképp működik az agyunk. A férfiak specializált feladatokra jobban alkalmasak, egy nőnek a logikus gondolkodása szoros összefüggésben áll az érzelmeivel. Például egy gazdasági vagy háborús döntésnél egy férfi félre tudja süpörni mások és a saját érdekeit, tud racionálisan dönteni. A nő az, aki a kórházakban mosdatja a betegget, leül mellé, meghallgatja, vigasztalja. Ehhez sokkal kevésbé értenek a férfiak, ezeket hagyományos női tulajdonságoknak, női feladatoknak tekintjük. Polcz Alain életében is ezeket a tipikus női megoldási módszereket kerestem.

– Dolgozatodban azt írtad, hogy az új társadalmi körülmé-

nyek következtében (ateizmus, anyától való túl korai elszakadás, férfias feladatok) a nőies, intuitív módszereket kevésbé használjuk és talán ezért is több a depressziós nő.

### Több női döntéshozó

– A tendencia az, hogy a női vezetők, döntéshozók száma gyarapodik, de az egész rendszer, amiben vagyunk, a törvények, az elosztás rendszere férfiszemléleten alapul, amihez alkalmazkodnunk kell, ha dönteni akarunk. Férfiasan próbálunk viselkedni, hogy valamit el tudjunk érni. Az érzelmeken alapuló és azt racionalitásba öltöztető szemléletre azt mondják, ködös, logikátlan. A másik fő probléma az, hogy, sajnos, napjainkban a különbözőségek elsősorban a testiségre irányulnak. A férfi-nő közötti kapcsolatban kell hogy legyen értelmi, érzelmi és fizikai kommunikáció, ami nem merül ki csupán a szexben.

– A saját életeden változtatt-e valmit, hogy ezzel a témával foglalkozol?

– Jobban átlátom a feladataimat, helyemet a világban. Aki ismeri a képeimet, érzi, hogy ez egy női alkotás, témáim legtöbbször nők, virágok. Egyébként a művészetek között is voltak hagyományosan női tevékenységek, szövés, himzés, Derecskén jócskán akad erre bizonyíték.

– Három lányod van, milyen nőknek szeretnéd látni őket az új évezredben?

– Találják meg azt a területet, ami igazán érdekli őket, és ott nőként tudjanak megvalósulni. Úgy gondolom és hiszem, hogy ez a megbilient egyensúly férfi és nő között hamarosan helyreáll.

# A kéményseprő-ipari közszolgáltatás díjai

Derecske város jegyzője értesíti a lakosságot, hogy a Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat közgyűlése a 12/1999. (XII. 01.) MÖR-rendeletével módosította a 2000. január 1-jétől érvényes kéményseprő-ipari közszolgáltatás díjait.

A kötelező kéményseprő-ipari közszolgáltatás 2000. évre megállapított díjai

Egység	Egységár (Ft)
<b>1. Egyedi és gyűjtőkémények tisztítása</b>	
Kémények évi kétszeri ellenőrzése, szükség szerinti tisztítása, aknatisztítással, a tartozékok tisztításával, négyévenkénti műszaki felülvizsgálattal max. 60 kW teljesítményig, szükség szerinti égetéssel	
– szilárd és olajtüzelés db/év	1 142
Kémények évi egyszeri ellenőrzése, szükség szerinti tisztítása, aknatisztítással, a tartozékok tisztításával, négyévenkénti műszaki felülvizsgálattal max. 60 kW teljesítményig (egy tartalék kéményre vonatkozóan)	
– gáztüzelés db/év	832
– szilárd és olajtüzelés db/év	591
<b>2. Központi kémények ellenőrzése, tisztítása</b>	
Szilárd és olajtüzelésű berendezések kéményeinek és azok tartozékainak egyszeri tisztítása, 60 kW feletti teljesítményű berendezéseknél, a négyévenkénti műszaki felülvizsgálattal együtt	
4096 cm <sup>2</sup> -nél (64x64 cm/cm) kisebb keresztmetszet esetén	
– központi kémény tisztítása fm	71
– füstcsatorna tisztítása fm	230
– akna tisztítása db	1 228
4096 cm <sup>2</sup> -nél (64x64 cm/cm) nagyobb keresztmetszet esetén	
– központi kémény tisztítása db	18 590
– ezek füstcsatornái fm	245

Gáztüzelésű berendezések kéményeinek ellenőrzése, szükség szerinti tisztítása, tartozékaival együtt, az égéstermék maradéktalan eltávolításának ellenőrzése, műszeres méréssel keresztmetszettől függetlenül, a négyévenkénti műszaki felülvizsgálattal.



A szerencse fiai

– 60 kW alatti teljesítményű berendezések kéménye (üzem) db	4 492
– 60 kW feletti teljesítményű berendezések kéménye (központi) db	8 984
– füstcsatorna tisztítása fm	71

### 3. Szakvélemények készítése – kéményvizsgálatok (külön megrendelés alapján)

– egyedi kémények használatbavételi engedélyéhez, illetve kivitelezés közbeni ellenőrzésről készülő szakvélemény db

1 458

Gázbekötéssel kapcsolatos szakvélemények

– egyedi kémények esetén db	3 244
– gyűjtő kémények esetén db	4 536
– üzemi-központi kémények esetén db	7 479

A 3. pontban szereplő tevékenységek esetén a szolgáltató kiszállási díjat jogosult felszámítani.

A fenti árak a 12 százalék áfát nem tartalmazzák.

Derecske, 1999. december 28.

Kovács Károlyné  
jegyző



# A művelődési központ januári programja

## 1. BORVERSENY

Január 28., 17 óra

A művelődési központ kertbarátköre megrendezi hagyományos borversenyét vörös- és fehérbor kategóriában. Érdeklődni és nevezni január 24-ig lehet Pardi Sándornál a művelődési központban.

## 2. TÜDŐSZŰRÉS

Január 5-től 28-ig

Értesítjük a lakosságot, hogy a tüdőszűrő vizsgálat január 5-től 28-ig tart. A szűrés hétfőtől péntekig a művelődési központ kiállítótermében lesz a meghirdetett szűrés idő alatt.

## 3. A NYUGDÍJASKLUB PROGRAMJA

Január 17.: egészségügyi előadás.

Január 24.: előadás a közbiztonságról és a bűnüldözésről.

## 4. KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

A városi művelődési központ és könyvtár köszönetét fejezi ki azoknak, akik Derecske város karácsonyi díszkivilágításához anyagilag hozzájárultak: Borsos István (Derecske, Mátyás király u. 14.), Nagy Sándor (Derecske, Attila u. 7.), Csóré Imre (Derecske, Bajcsy-Zsilinszky u. 2.), Hajzer János (Derecske, Víg u.), Gulyás László (Derecske, Köztársaság u. 130.), Telegdi Zsolt (Derecske, Nyíl u. 32.), Szabó Károly (Derecske, Rövid u. 3.), Porkoláb Gyula (Derecske, Bethlen u. 7.), Diószegi József (Derecske, Köztársaság u. 121.), Sebestyén János (Derecske, Sirály u. 7.), Szabó József (Derecske, Köztársaság u. 43.), az OTP derecskei fiókjának dolgozói, a KASZ-COOP Derecske Rt.

# Könyvtári hírek

A városi könyvtár 1999-ben pályázaton 265 000 forint támogatásban részesült, ebből 247 darab dokumentumot (könyv, videó, CD, CD-ROM, folyóirat) vásároltunk, míg a könyvtár 1999. évi 250 000 forint beszerzési keretéből 226 darab könyvet tudtunk beszerezni. Nagyon sok ajándékkönyvet kaptunk az olvasóktól, illetve a lakosságtól összesen 355 darabot.

Ezúton szeretnénk megköszönni a felajánlásokat (ajándékkönyv, pártoló tagdíjba befizetett 9500 forintot) 2000-ben is szívesen elfogadjuk a támogatásokat. A könyvtár szolgáltatásait az előző évihez képest bővítettük, illetve szeretnénk bővíteni. A könyvtárnak bárki tagja lehet, aki a beiratkozás feltételeit elfogadja. S a beiratkozás feljogosítja az olvasót a könyvtár szolgáltatásainak igénybevételére. Beiratkozási díjat az új évben sem kérünk, ellenben önkéntes pártoló tagdíjjal bárki hozzájárulhat az állomány gyarapításához. Érvényes olvasójeggyel az alábbi szolgáltatások vehetők igénybe.

Ingyenes szolgáltatás: könyvkölcsönzés, hangoskönyv (regények, elbeszélések hangkazettán) kölcsönzése, folyóiratok helyben olvasása, kölcsönzése, kézikönyvek, helyismereti anyagok, segédkönyvek helyben használata. Térítés ellenében vehető igénybe a könyvtárközi kölcsönzés (postaköltség), internet-használat, számítógép használata, hanglemezek, CD-k, CD-ROM-ok kölcsönzése, fénymásolás. A videókazetta videoklub tagság keretében kölcsönözhető: havi, negyedéves, féléves, éves tagsági díj befizetése ellenében. A könyvtárból kikölcsönzött dokumentumok határidejének módosítását – határidőn belül telefonon – (54) 410-061 – vagy személyesen is lehet kérni.

\*\*\*

A városi könyvtár 2000 januárjában Magyarország történetéből a millennium alkalmával levelezős játékot indít az általános és középiskolák tanulói részére. A feladatlapok a könyvtárban megtalálhatók.

Kérjük az Olvasót, jelezze a városi könyvtárnak, ha valamilyen észrevétele van, illetve milyen új szolgáltatásokat szeretne igénybe venni a felsoroltakon kívül. Észrevételét kérjük a könyvtárban elhelyezett dobozba bedobni. Köszönjük.

Az új évben is várjuk régi és új olvasóinkat. Mindenkinek békés, boldog, eredményekben gazdag új évet kívánunk.

A városi könyvtár dolgozói

# „A minőséget nem bízunk a véletlenre” (I.)

Szabó Imre még egyetemista volt, amikor megalapította a KASZ-COOP Kft.-t

## BÖRCSÖK KLÁRA

Tavaly decemberben tízéves fennállását ünnepelte a KASZ-COOP Kft. Ennek apropóján beszélgettem Szabó Imrével, a kft. alapító tulajdonosával.

– Gyermekkorodban gondoltad-e, hogy ilyen területen s ilyen sikeres utat jársz be?

– Nem, hiszen műszaki szakember szerettem volna lenni, ebben az irányban kezdtem el középiskolai tanulmányaimat is. Egyébként sem voltam vezető típus, gyerekként szorongtam a társaságban, néha úgy érzem, ez ma is jellemző rám. Az pedig, hogy mezőgazdasági területen cégtulajdonos leszek, eszembe sem jutott.

## Elmélet és gyakorlat

– Minek köszönhető, hogy mégis erre „tévédél”?

– A véletlen műve volt. A rendszerváltás idején a mezőgazdasági egyetem agrárközgazdász szakára jártam, ahol az átalakulásról a napi aktualitást figyelembe véve tanultunk. A változás friss volt, s mi azt az egyetemen azonnal tanultuk, elemeztük és vizsgáztunk belőle. Például a társasági törvényt 1988-ban fogadták el, mi a tervezetet tanultuk, és a vizsgára úgy készültünk, hogy ha szerdán a törvényt elfogadják, akkor pénteken számot kell adnunk belőle a vizsgáztatónk előtt. Ennyire aktuális volt az egyetem tananyaga. Addig élveztem az iskolát, míg meg nem értettem, hogy mi az értelme a privatizációnak, magántulaj-



Gépek bérbeadásával is foglalkozik a cég

donnak. Amikor megértettem, úgy a negyedik negyedév elején, akkor hazaszaladtam és csináltam egy céget, ahol az első hónapokban egyedül dolgoztam. Így született meg a KASZ-COOP Kft. Tulajdonképpen annak köszönhetem, hogy időben lépni tudtam, hogy az egyetemre jártam, olyan közegben tanulhattam, amely a felismerést segítette.

– Gyakorlatilag egyik napról a másikra vezetővé kellett válni. Ezt az akadályt hogyan vetted?

– Első perctől alapvető dolognak tartottam, hogy mindig csak egy célt tűzsek magam elé, bár az kétirányú volt. A következő év, valamint az elkövetkező 2–3 év feladatainak a megfogalmazása. Ezt kellett a napi tevékenység során megvalósítani. A tevékenységeink bővítése már a megvalósítás során szerzett tapasztalatokból adódott. Ezt a fajta üzletpolitikát a mai napig követem. Az emberekért felelősséget kell vállalni, ezt megtanultam az elmúlt évek

alatt, de ez a felelősségvállalás szorosan összefügg a tervezéssel. Az én feladatomban már az „út” meghatározása. A rendszerben van három kiváló tulajdonostársam, akik a napi munkával foglalkoznak, megvalósítják az elképzeléseket. Megérdeklő, hogy név szerint megemlítsük őket: Szombati István, a mezőgazdaság irányítója, Pápai István és Csizmadia Gábor a kereskedelmi ágazatok felelősei.

## Más munkastílus kell

– Van-e valamilyen titka a sikernek?

– Az a titok, hogy az emberekkel őszintén beszélünk és el tudjuk fogadtatni, hogy más munkastílus szükséges, mint amilyet megszoktak. Akik ezt tudják vállalni, s úgy tűnik, az a közel 150 ember vállalja, azoknak az ereje viszi előre a céget, s így nekem már nincs napi gondom az ágazatokkal. Ha nem vagyok jelen, akkor is mennek a dolgok. Mindenki megértette,

# A telepengedélyt a jegyzőtől kell kérni

A 80/1999. (VI. 11.) kormányrendelet szabályozza a telepengedély alapján gyakorolható ipari és szolgáltató tevékenységeket.

A rendelet hatálya kiterjed jogi személyekre, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságokra, természetes személyekre (egyéni vállalkozókra, bedolgozókra, bér-munkát végzőkre), valamint a külföldi vállalkozások magyarországi fióktelepeire, amelyek e rendelet mellékletében felsorolt olyan ipari, szolgáltató, raktározási tevékenységeket folytatnak, ahol e fel-

használt és a technológia során keletkezett anyagok és berendezések miatt a végzett munkafolyamatok következményeként egészségártalom, tűz- és robbanásveszély vagy zavaró környezeti hatásuk miatt levegő-, víz-, talajszennyezés, zajhatás léphet fel.

A rendelet mellékletében meghatározott tevékenységeket telepen vagy építményben, építményrészen, mint önálló rendeltetési egységben (továbbiakban együtt: telep) csak telepengedély alapján lehet megkezdeni vagy folytatni (a továbbiakban: telepengedély). A telepengedélyt a te-

vékenység folytatója kérelmezi. A telepengedélyt a települési önkormányzat jegyzőjétől kell kérni.

Új telep létesítése vagy a telepengedéllyel rendelkező telepen folytatott tevékenységi kör bővítése, megváltoztatása vagy módosítása esetén az új telep használatba vételét (építési tevékenység végzése esetén a használatbavételi engedélyezési eljárást követően), illetve a tevékenységi kör bővítésével, megváltoztatásával, módosításával járó tevékenység megkezdését megelőzően kell a telepengedélyt kérni.

Jogerős telepengedély nélkül a tevékenységet megkezdeni, folytatni, illetve módosítani nem lehet. A telepengedély jogosultja köteles a telepengedélyt a telephelyen tartani és azt az ellenőrzések során bemutatni. Azok, akik a rendelet hatályaba lépésekor – 1999. október 1-jén – már működő telepen végzik a rendelet hatálya alá tartozó tevékenységeket, kötelesek a hatályba lépést követő 180 napon belül telepengedélyt kérni.

Bővebb felvilágosítást Balogh Istvánné ügyintézőtől kérhetnek.

# Tovább bővült a szolgáltatások köre

## NYÍRŐ GIZELLA

Az újjávarázscsolt városközpont Városház utcai bejáratánál takaros kis épületben nyílt meg az új évezred első napjaiban az ízlésesen berendezett Daniella kozmetika.

A tulajdonosnő, Tóthné Juhos Magdolna nem ismeretlen a lakosság körében, hiszen korábban is volt kozmetikai műhelye a városban, a Rákóczi utca elején. Második gyermeke születése után viszont szüneteltette pár évig tevékenységét Magdi.

Az új év – új kezdés szellemében régi és leendő kuncsaftjai számára színvonalas szolgáltatást kíván biztosítani – elérhető áron. A kezeléseket természetes hatóanya-



Az utolsó simításokat végzi Magdi a műszempilla beültetése után

Fotó: Nyíró Gizella

gokat tartalmazó készítményekkel végzi. Említést érdemel a biotron lámpával

történi kezelés, amely a problémás bőrtípusok szebb és gyorsabb gyógyulását te-

szí lehetővé. (Ez a módszer egyébként a bőrgyógyászatban is használatos.) Fájdalommentes fülcimpalyukasztás is szerepel a szolgáltatások között, valamint műszempilla beültetése, steril amerikai gyantával történő szőrtelenítés. Újdonság a barnulni vágyók számára a városban eddig egyedülálló bronzárium, amely légkondicionált, és luxus szolgáltatásként a kapcsolódás teljessé tételét zenehallgatással oldja meg. Lehetőség van bérlet váltására is, amely jelentős kedvezményről jár. Ezen kívül hűségkártyát kíván bevezetni Magdi törzsvendégei számára, akik nívós ajándékok boldog tulajdonosai lehetnek. Az új tanévben tanulók foglalkoztatását is vállalja a szakember.



## Köszönjük az egy százalékot!

A „József Attila Általános Iskoláért Alapítvány” kuratóriumának tagjai, az iskola diákjai és dolgozói nevében ezúton köszönjük meg azoknak a támogatóknak, akik a tavalyi évben alapítványunknak juttatták személyi jövedelemadójuk egy százalékát. Az így összegyűlt 297 900 forintot az iskola udvarán elkezdődött korszerűsítési munkák finanszírozására, valamint az angol drámafesztivál költségeire és a kiváló tanulók év végi jutalmazására fordítottuk. 1999-ben harmadszor vált lehetővé, hogy magánszemélyek jövedelmük egy százalékát – anélkül, hogy újabb kiadással terhelnék a családi költségvetést – a város, az itt tanuló gyermekek javára fordíthatják.

Kérjük, éljenek ezzel a lehetőséggel, támogassák intézményünket, adományaikkal önök is járuljanak hozzá oktató-nevelő munkánk hatékonyságához. Alapítványunk neve és adószáma: Derecskei József Attila Általános Iskoláért Alapítvány, adószám: 19125084-1-09.

Köszönettel:

Szőllősi Imre  
igazgató

Porkoláb Imre,  
a kuratórium elnöke



Gólya Sándor és felesége december 11-én ünnepelték 50. házassági évfordulójukat Derecskén. A házaspárnak jó egészséget és további együtt töltött éveket kívánunk  
Fotó: Nyíró Gizella



Csik Istvánné (esernyővel) nagy sikerrel szerepelt mint Mary Poppins a Bocskai István Általános és Zeneiskola játékonysági estjén negyedikes növendékei körében. A negyedszázados népi táncos múlttal rendelkező pedagógus a modern táncokban is otthonosan mozog  
Fotó: Nyíró Gizella



Karácsony hetében a Bocskai-iskola betlehemes játékot bemutató növendékei járták az utcákat s kopogtattak be a házakba  
Fotó: Nyíró Gizella

## Derecskéről Japánba tart a buddhista főiskolás

NYÍRÓ GIZELLA

Rád Piroska a Budapesten működő Tan Kapuja Buddhista Főiskola ötödéves hallgatója. Mi vezette a törekény lányt e különös nevű intézménybe? Erről faggattuk, amikor meglátogatta egykori iskoláját, az I. Rákóczi György Gimnáziumot.

Időben 1988-ig kell visszamennünk, ugyanis akkor vesztette el édesapját, akinek halála nagyon megviselte. Mint jó keresztény várta a feltámadást, de az nem jött el. Még édesapja életében a nagyszülők jóvoltából járt a református és a római katolikus templomban is, azonban az említett egyházak tanai nem voltak kielégítőek számára, s ekkor 180 fokos fordulatot tett. A keleti vallások, azon belül is a buddhizmus felé fordult. Válogatás nélkül bújta a görög mitológiát, melyből történelemórákon kiselőadásokat vállalt. A gimnázium harmadik osztálya után Budapesten dolgozott és nyaralt, ott találkozott koreai fiatalokkal, akikkel órákat beszélgetett, és akkor hallott a buddhista főiskoláról. Negyedikben a pályaválasztásnál más nem is jöhetett számításba nála.



Japán nyelvkönyvek társaságában a buddhista főiskolás lány  
Fotó: Nyíró Gizella

A felvételi vizsga egy dolgozat írásából állt, amirehhez húsz-huszonöt könyvet kellett elolvasni s itthon megírni. A szóbeli a dolgozatról való beszélgetést jelentette. A felvételi vizsga része volt még egy teszt kiöltése, illetve társalgás angolul. A sikeres felvételi után 1995 szeptemberében kezdte meg felsőfokú tanulmányait.

A főiskola – múltját tekintve – fiatal intézmény: akkor az ötödik évfolyamát indította egyedül az országban. Hazai előadókön kívül Tibetből szerzetesek, Kínából kaligráfus festőművész, Japánból

kendőmester foglalkozik a hallgatókkal.

Arra a kérdésre, hogy mire tanít, mit ad az iskola, Piroska gondolkodás nélkül így fogalmaz: számára az Életet – így nagybetűvel – nyújtja a főiskola. Nyugodtabbnak, magabiztosabbnak, kiegyensúlyozottabbnak érzi magát azóta, hogy ott tanul. Tanáraikkal közvetlen kapcsolatot tartanak fenn. Napjaik különösek: reggel egyórás meditációval kezdenek, amit egy Indiából származó módszerrel a főiskola rektora vezet. Ezután következnek az órák: a buddhizmus kultúrája, alaptanítása, jóga, ke-

leti nyelvek (szanskrit, páli, tibeti, kínai, japán). Piroska a kínai nyelvet három évig tanulta. A negyedik évfolyamon kezdte el a japán nyelv tanulását, amit még három évig folytat. Az európai nyelvektől igencsak eltérő keleti nyelvek nem kis nehézséget okoztak számára, de a napi tíz-tizenegy órás tanulásal könnyen elsajátíthatók az írásjegyek – mondja magabiztosan, majd hozzáteszi: most már nem keveri a kínait a japánnal.

A végzéssel egyidejűleg nyelvtanári diplomát kap Japánból, melyet vidéken szeretne hasznosítani, mert úgy érzi, igény lenne a nyelv tanulására. Ha az nem sikerül, akkor Japánban helyezkedne el egy rajzfilmkészítő cégnél forgatókönyvíróként.

A főiskolán ismerte meg élete párját is, aki ögörög és latin szakosként került a főiskolára, hogy a keleti klasszikus nyelvekkel is „megbirkózzon”. Most egy időre távol vannak egymástól: Gábor Los Angelesben filozófus-kutatóként dolgozik ebben a tanévben.

Tanulmányait önéből folytatja: özvegy édesanyja nyugdíjából ugyanis nem futja. Az öreandjéitől függően egy kézműves standján eladóként dolgozik Piroska.

## Kolompszóra indulnak a vadkacsák enni

Évtizedek óta rendszeresen érkeznek Olaszországból vadászok, de belföldi csoportok jelentkezését is várták október második felében vadkacsa- és fácánvadászatra.

A Derecske Barátság Vadász Sportegyesület elődje még 1947-ben alakult. Korábban 26 ezer hektáron folyt vadgazdálkodás, mely Konyár, Tépe, Hajdúszóvát és Pocsaj külterületét foglalta magában. 1993 óta azonban 11 ezer 460 hektár a vadászterület, amely gyakorlatilag csak Derecske és Tépe külterületét jelenti. 1996-ban a vadásztársaság egyesült a bérkilövő Kék-Kálló SE-vel, tagjainak létszáma így 56-ra nőtt, aminek következtében egy vadászra 206 hektár vadászterület esik.

A vadászható vadfajták közül legnagyobb jelentőségű a mezei nyúl, amelynek hasznosítása élő befogással és külföldi vadászok vadásztatásával történik. A nagyobb hangsúlyt az élő nyúl befogására fektetik, mivel nemcsak jövedelmező, hanem állománykimélő szempontok is vezérik a vadászokat. Ebben az esetben ugyanis nincs sebész.

A madarak közül a fácánok természetes állománya pótlásra szorul, ami mesterséges neveléssel héthetes kortól zártkertben történik. A fácánon kívül vadkacsát is tenyésztenek, részben bérvadásztatás, részben saját tagjaik sportolási igényeinek kielégítése céljából.

Legnagyobb állatfajuk az őz. Az utóbbi időben az őzbakból származó árbevéte-

lük jelentősen csökkent, részint az állomány elfiatalodása, részint a mezőgazdasági terület változása miatt. Őzbakkilövésnél öt-hat vadász lehet selejt bakot saját tagjaik közül sorsolás alapján.

A tavasz folyamán területük jelentős részét borította belvíz, mely elsősorban a mezei nyúl élő helyét veszélyeztette. Ezért aztán bizonyos fokú szaporulatkieséssel számolnak. A természetes fácánállomány költési lehetősége is leszűkült, mivel az őszi kalászosok vetési területe a szokásos területnek csak mintegy 50 százaléka volt. A fácánok ezért a lucernatáblák szegélyébe fészkeltek, az első kaszálás alkalmával viszont jelentős számú fészek aljpusztult el. A kiesett állományt mesterséges körülmé-

nyek közt nevelt madarakkal pótolják.

Mint azt Szabó Károly, a Barátság Vadász SE elnöke korábban említette, az állományhasznosítás részben bérvadásztatással történik. Osztrák, német és francia vendégek szoktak bejelentkezni őzbakra, s amennyire lehetőségeik engedik, fogadják is őket. Mezei nyúlra és fácánra az olaszok vadásznak inkább. Olaszországból, Veronából egy 23 tagú társaság érkezik rendszeresen évtizedek óta.

A vadgazdálkodás, a vadászat, a vadásztársaság fenntartása jelentős anyagi terhet jelent, ennek ellenére építkezésbe fogtak: egy 100 négyzetméteres épületet szándékoznak felhúzni vadgazdálkodási berendezések, illetve takarmány tárolása céljából.

## APRÓHIRDETÉSEK

BOLDOG új évet kívánok minden kedves vendégemnek. Lázókné Varga Edit női fodrász.

A PANA VIDEOSTÚDIO AJÁNLATA: eljegyzések, esküvők, lakodalmak, ballagás, szalagtűző, tánciskola, óvodai ünnepségek és egyéb családi események felvétele stúdió minőségben, digitális technikával, megrendelőnk igénye szerint két kamerával, utómunká-

latokkal (vágás, hangosítás stb.). Tóth Sándor, Derecske, Báthory u. 6. Telefon: 06 (30) 240-7263 és (54) 410-349.

– ÉPÜLETEK tervezése, – víz- és csatorna-közműbekötések tervezése, – építés felelős műszaki vezetése, – ingatlanok értékelése, – építőipari költségvetések készítése, – egyszeres és kettős könyvelés, adóbevallás, mezőgazdaságban adó-visszaigénylés-

ről bevallás készítése, – könyvvizsgálat. Szabó, telefon: 410-865.

A DERECSKEI 0234. hrsz-ú részaránytulajdon megosztási terve és az értesítés megtekinthető a derecskei polgármesteri hivatal hirdetőtábláján. Madainé.

SZAMÍTÁSTECHNIKA az ALTER-Centerben. – Igény szerinti konfigurációk összeállítása. –

Használt alkatrészek beszámítása az új árba. – Javítás, karbantartás. Ne feledje, ha valami kell, Alter! Ügyintéző: Kiss Csongor, (54) 411-541, vagy 06 (30) 9-676-744.

KÉT darab lakóház melléképülettel eladó. Derecske, Szent I. u. 20. 500 négyzetgölg, Derecske, Kert u. 2. szám 140 négyzetgölg. Érdeklődni Kovács Gábornál: Derecske, Kert u. 2.



### Számítástechnika az ALTER-CENTER-BEN.

- Igény szerinti konfigurációk összeállítása.
- Használt alkatrészek beszámítása az új árba.
- Javítás, karbantartás.

**NE FELEDJE, HA VALAMI KELL, ALTER!**

Ügyintéző: Kiss Csongor,  
(54) 411-541, vagy 06 (30) 9-676-744.

### A SÁPI VÁLLALKOZÁS

vidéki csatornaépítési munkára felvételt hirdet  
2000. évre:

- gép melle kisegítő munkára,
- gépkezelők részére,
- hivatásos C. k. vezető részére.

Jelentkezni  
az (54) 410-076-os telefonszámon lehet  
2000. 01. 10. után.

**Boldog új évet!**